



ANWENDUNG

- ◆ Schiffbau  GL
- ◇ Motorenbau
- ◇ Schienenfahrzeuge
- ◆ Maschinenbau
- ◆ Hydraulik
- ◇ HLK
- ◇ Kältetechnik
- ◆ Prozess Techn.
- ◇ Wasseraufbereitung
- ◇ Autoindustrie
- ◇ Prüfstände
- ◇ Ex
- ◇ Lebensmittelindustrie
- ◇ Autoklaven

APPLICATIONS

- ◆ Construction navale  GL
- ◇ Constr. de moteurs
- ◇ Véhicules sur rail
- ◆ Machines-outils
- ◆ Hydraulique
- ◇ CVC
- ◇ Réfrigération
- ◆ Techn. de procédés
- ◇ Traitement de l'eau
- ◇ Industrie automobile
- ◇ Banc d'essai à frein
- ◇ Ex
- ◇ Industrie alimentaire
- ◇ Autoclavage

APPLICATIONS

- ◆ Shipbuilding  GL
- ◇ Engine manufacturing
- ◇ Railways
- ◆ Machine tools
- ◆ Hydraulics
- ◇ HVAC
- ◇ Refrigeration
- ◆ Process technology
- ◇ Water treatment
- ◇ Automotive industry
- ◇ Test benches
- ◇ Ex
- ◇ Food Industry
- ◇ Autoclaves



HAUPTMERKMALE

- ◆ Sensor: Dünnfilm auf Stahl
- ◆ Messbereich: 0...2.5 bis 0...600 bar
- ◆ Ausgangssignal: 4...20 mA
0...10 VDC
Relais
- ◆ NLH (BSL durch 0): ± 0.25 % d.S. ty. typ.

CARACTÈRES DISTINCTIFS

- ◆ Capteur: Couche mince sur acier
- ◆ Plage de mesure: 0...2.5 à 0...600 bar
- ◆ Signal de sortie: 4...20 mA
0...10 VDC
Relais
- ◆ NLH (BSL par 0): ± 0.25 % E.M. typ.

MAIN CHARACTERISTICS

- ◆ Sensor: Thin film on steel
- ◆ Measuring range: 0...2.5 to 0...600 bar
- ◆ Signal output: 4...20 mA
0...10 VDC
Relays
- ◆ NLH (BSL through 0): ± 0.25 % FS typ.

VORTEILE

- ◆ Einfache Schalterpunktverstellung
- ◆ Beleuchtete LCD-Anzeige
- ◆ Ausgänge: 2 Relais
4...20mA oder 0...10VDC
- ◆ Messung und Anzeige von Druck
(inkl. Schalterzustand) und Sensortem-
peratur mit verschiedenen Einheiten
- ◆ Hohe Wechsellastfestigkeit
- ◆ EMV-Schutz, IEC 61000

AVANTAGES PRINCIPAUX

- ◆ Programmation facile
- ◆ Affichage LCD rétro-éclairé
- ◆ Sorties: 2 Relais
4...20mA ou 0...10VDC
- ◆ Mesure et affichage de la pression
(incl. état de l'interrupteur) et de la tempéra-
ture avec unités diverses
- ◆ Résistance mécanique élevée
- ◆ Protection CEM, CEI 61000

MAIN FEATURES

- ◆ Simple adjustment of switching points
- ◆ Back-lit LCD-Display
- ◆ Outputs: 2 Relays
4...20mA or 0...10VDC
- ◆ Measurement and indication of pressure
(incl. switch state) and sensor temperature in
various units
- ◆ High resistance to pressure cycling
- ◆ EMC protection, IEC 61000

BESTELLINFORMATION / INFORMATION POUR LA COMMANDE / ORDERING INFORMATION

Lager Code (kurze Lieferzeiten)/ **Número de stock** (delai de livraison bref)/ **Code for stock products** (short delivery time): **DCS** (z.B./ Ex./e.g: DCS10.0AR)

☛ siehe Katalog:/ regardez catalogue:/ see catalogue: „Standard Products“

Varianten Code/ Numéro de variantes/ Custom build code XXXX.XX.XXXX.XX.XX.XX...
relativ/ relatif/ relative 8864

Bereich	0 ... 1.0	Überdruck	max. 2	Berstdruck	30	71
Plage	0 ... 2.5	Surpression	5	Pression destruction	100	75
Range	0 ... 4.0	Over pressure	8	Burst pressure	100	76
	0 ... 6.0		12		100	77
	0 ... 10		20		200	78
	0 ... 16		32		200	79
[bar]	0 ... 25	[bar]	50	[bar]	300	80
	0 ... 40		80		300	81
	0 ... 60		120		500	82
	0 ... 100		200		500	83
	0 ... 250		500		1000	74
	0 ... 400		800		1500	84
	0 ... 600		1200		2000	86

Sonderbereich nach Kundenwunsch, z.B.:
plage à spécifier par le client, p. ex.: -1 ... +4 bar, 0 ... 5 bar, 0 ... 12 bar
customised ranges available on request, e.g.:

XX

Sensor relativ/ relatif/ relative **23**
Capteur
Sensor

Druckanschluss			(Dichtung DIN3869 und Druckspeitzendämpfung)	15
Raccord de pression	G 1/4"	aussen/ mâle/ male	(Joint DIN3869 torique et élément d'amortissement à pointe de surpression)	
Pressure connection			(Seal DIN3869 and pressure peak damping element)	
	G 1/4"	aussen/ mâle/ male	(Dichtung/ Joint/ Seal: DIN3869)	17
	G 1/4"	innen/ femelle/ female		10
	G 1/2"	aussen/ mâle/ male	DIN16288-B (Manometer/ Manomètre/ Manometer)	11
	Flanschanschluss/ Connecteur à bride/ Flange connection			41

Ausführung Gerätestecker/ Embase mâle/ Male electrical plug **38**
Exécution M12x1, 8-pol.
Execution

Ausgangssignal	Output	Load resistance	U_{SUPPLY}	
Signal de sortie	4 ... 20 mA	≤250W	11... 32 V DC	19
Output	0 ... 10 V DC	≥5.0 kW	15... 30 V DC	17

Zubehör 2 Relais/ 2 relais/ 2 relay **23**
Accessoires
Accessories

Kabeldose/ Fiche femelle/ Female electrical connector: **DCS CON**
M12x1, 8-pol., incl.2m PUR-cable

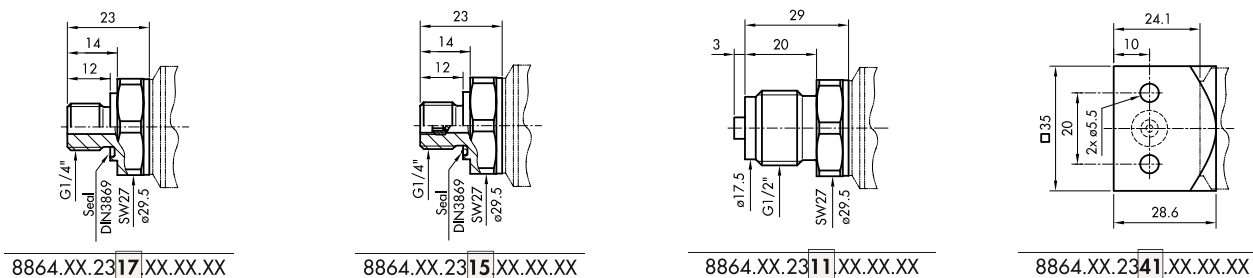
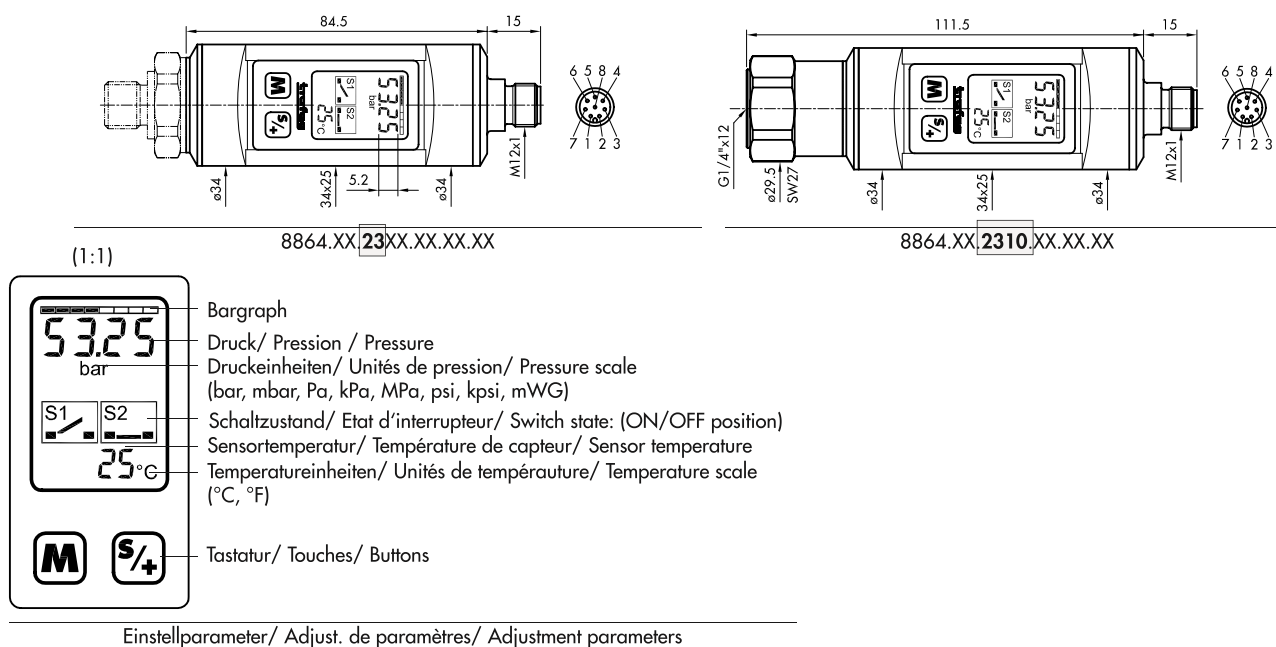


Trafag entwickelt und produziert auch speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Produkte. Bitte fragen Sie uns an.
Trafag développe et fabrique des produits adaptés à vos besoins spécifiques en se basant sur votre cahier des charges. Contactez-nous s.v.p.
Trafag develops and manufactures customized products according to your specifications to meet your requirements. Please contact us.

SPEZIFIKATIONEN	SPECIFICATIONS	SPECIFICATIONS
HAUPTMERKMALE Sensor: Dünnschicht auf Stahl (s. Material) Messbereich: 0...2.5 bis 0...600 bar Ausgangssignal: 4...20 mA, 0...10 VDC Relais	CARACTÈRES DISTINCTIFS Capteur: Couche mince sur acier (voir matière) Plage de mesure: 0...2.5 à 0...600 bar Signal de sortie: 4...20 mA, 0...10 VDC Relais	MAIN CHARACTERISTICS Sensor: Thin film on steel (see material) Measuring range: 0...2.5 to 0...600 bar Signal output: 4...20 mA, 0...10 VDC Relays
GENAUIGKEIT TEB @ -25...+80°C: ± 1.0 % d.S. typ. Genauigkeit @ +25°C: ± 0.5 % d.S. typ. NLH @ +25°C (BSL durch 0): ± 0.25 % d.S. typ. TK Nullpunkt und Spanne: ± 0.01 % d.S./K typ. Langzeitstabilität 1 Jahr @ +25°C: ± 0.2 % d.S. typ. Sensor Temperatur: ± 2.5°C (°F)	PRÉCISION TEB @ -25...+80°C: ± 1.0 % E.M. typ. Précision @ +25°C: ± 0.5 % E.M. typ. NLH @ +25°C (BSL par 0): ± 0.25 % E.M. typ. CT point zéro et écart: ± 0.01 % E.M./K typ. Stabilité à long terme 1 année @ +25°C: ± 0.2 % E.M. typ. Température de capteur: ± 2.5°C (°F)	ACCURACY TEB @ -25...+80°C: ± 1.0 % FS typ. Accuracy @ +25°C: ± 0.5 % FS typ. NLH @ +25°C (BSL through 0): ± 0.25 % FS typ. TC zero point and span: ± 0.01 % FS/K typ. Long term stability 1 year @ +25°C: ± 0.2 % FS typ. Sensor temperature: ± 2.5°C (°F)
ELEKTRISCHE DATEN Ausgangssignal/ Speisespannung 4...20 mA: 24 (11...32) VDC 0...10 VDC: 24 (15...30) VDC Stromaufnahme: < 70 mA Anstiegszeit: typ. 1 ms/ 10...90% Nennspannung Anzeige LCD-Display: beleuchtet 4 Digit Auflösung: ≤ 0.2 % d.S. Anzeigebereich: -5...125 % d.S. Bedienung: menügeführt mittels 2 Tasten Einstellparameter: siehe Massbilder	SPECIFICATIONS ÉLECTRIQUES Signal de sortie/ Tension d'aliment. 4...20 mA: 24 (11...32) VDC 0...10 VDC: 24 (15...30) VDC Consommation courant: < 70 mA Sensibilité de réponse: typ. 1 ms/ 10...90% pression nominale Indication Affichage LCD: rétro éclairé Résolution 4 Digits: ≤ 0.2 % E.M. Domaine d'indication: -5...125 % E.M. Programmation: commande par menu avec 2 touches Adjust. des paramètres: voir cotes d'encombrement	ELECTRICAL DATA Output/ Supply voltage 4...20 mA: 24 (11...32) VDC 0...10 VDC: 24 (15...30) VDC Current consumption: < 70 mA Rise time: typ. 1 ms/ 10...90% nominal pressure Display LCD Display: back-lit 4 Digits resolution: ≤ 0.2 % FS Indication range: -5...125 % FS Operation: menu selection with 2 buttons Adjustment parameters: see dimensions
Relais Ausgang: 2 Relais, galvanisch getrennt 30W (max. 1A), 36 VAC/ DC Schaltzeit: 5...9999 ms, einstellbar Schalthysterese: typ. 1...99 % d.S.	Relais Sortie: 2 Relais, isolés galvaniquement 30W (max. 1A), 36 VAC/ DC Temps de réponse: 5...9999 ms, ajustable Hystérésis: typ. 1...99 % E.M.	Relays Output: 2 Relays, electrically isolated 30W (max. 1A), 36 VAC/ DC Switching time: 5...9999 ms, adjustable Switching diff.: typ. 1...99 % FS
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN Betriebstemperatur: -25...+80°C Medientemperatur: -25...+125°C Schutzart: ¹⁾ min. IP65 Feuchtigkeit: max. 95 % relativ Vibration: 10g (25...2000 Hz) Stoß: 50g/ 1 ms	CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT Température de service: -25...+80°C Température de médias: -25...+125°C Protection: ¹⁾ min. IP65 Humidité: 95 % max. relatif Vibration: 10g (25...2000 Hz) Choc: 50g/ 1 ms	ENVIRONMENTAL CONDITIONS Operating temperature: -25...+80°C Media temperature: -25...+125°C Protection: ¹⁾ min. IP65 Humidity: max. 95 % relative Vibration: 10g (25...2000 Hz) Shock: 50g/ 1 ms
EMV-SCHUTZ (Ausgang: 4...20mA)	CEM PROTECTION (Signal de sortie: 4...20mA)	EMC PROTECTION (Output: 4...20mA)
Emission: EN/IEC 61000-6-3 Immunity: EN/IEC 61000-6-2	Emission: EN/CEI 61000-6-3 Immunity: EN/CEI 61000-6-2	Emission: EN/IEC 61000-6-3 Immunity: EN/IEC 61000-6-2
MECHANISCHE DATEN Material Sensor: 1.4542/1.4435 (AISI630/316L) Gehäuse: 1.4301/1.4306 (AISI304/304L) Dichtung (medienberührend): NBR 70°Sh Gerätestecker: 8-polig (PA) U _{max} : 30V AC/ 36V DC Anziehdrehmoment: 25 Nm Gewicht: ~ 200 g	SPECIFICATIONS MÉCANIQUES Matière Capteur: 1.4542/1.4435 (AISI630/316L) Boîtier: 1.4301/1.4306 (AISI304/304L) Joint (contact. de médias): NBR 70°Sh Embase mâle: 8-pôles (PA) U _{max} : 30V AC/ 36V DC Couple de serrage: 25 Nm Poids: ~ 200 g	MECHANICAL DATA Material Sensor: 1.4542/1.4435 (AISI630/316L) Housing: 1.4301/1.4306 (AISI304/304L) Seal (media contacting): NBR 70°Sh Apparatus connector: 8-poles (PA) U _{max} : 30V AC/ 36V DC Mounting torque: 25 Nm Weight: ~ 200 g

¹⁾ nur mit vorschriftsmässig montierter Kabeldose gültig/valable seulement avec fiche femelle montée selon instructions/provided female connector is mounted according to instructions

MASSBILDER / COTES D'ENCOMBREMENT / DIMENSIONS



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS / RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL CONNECTION

